

溫哥華一假日旅行社

THE HOLLIDAY COMPANY

4277 Kingsway Burnaby, B.C. Canada V5H 3Z2

專門辦理加·美旅遊團

拉斯維加斯 加航直飛，包四晚酒店，一切贈券。

九月廿三日

李福四晚

十一月四日

李福七天

十月廿七日

迪士尼園

十二月二十日

世界最大賭場，加航直飛，並奉回現金，贈券等。

乘坐豪華旅遊車，所有贈券，遊覽團等。

經于託，暢遊三藩市，羅省，聖地牙哥，二埠等等，包括所有入場費及遊覽券等。

所有團體均有華人領隊 ★ 醫療保險

名額有限 ★ 報名請早

星期一至六：(604)437-4751

Haslin Remote Control TV Converter from Electrohome. 電視自動控制，令您享受更多電台節目。每具 98.00。免費安裝。保養一年。本公司代理名廠電器：電燈、電風扇、電熨斗、洗衣機等。精工修理各種電器，承接大小電工工程。

美聲電器公司
Sound & Music Co.
434 Columbia St. Vancouver
V6A 2B5 TEL: 682-9936

各門門口土庫出租
兩房近乃路廿三街。
電話：八七一五〇七七

正層出租兩房兩廳
大廚房交通學校，租二百八，另頂樓兩房一廳廚房浴室租九，請洽 736-6274

新屋樓下出租
兩房兩廳廚房浴室，交通方便，近學校，包水電。
電話：三三一三六九一

新屋土庫出租
兩房兩廳廚房浴室，交通方便，近學校，包水電。
電話：三三一三六九一

觀屋樓下全層廉租
列治文近一街市，獨立廚房，廚房門車位包水電，二百餘。電話：二二四一四三七八

新餐館舖位出賃
蘭里 LANGLEY CITY 市區，一百至一百五十座位，位於交通要道，而對九十家工廠大工業區，附近無其他餐館，詳情請電六八二一〇一五。國期建築工程或二六二一七一〇六簡太。

廣東草蓆編製品
地處亞熱帶的廣東，氣候溫和，土地肥沃，自然植物生長繁茂，人們很早就懂得利用草、蓆等植物纖維編織各種的蓆、席、扇、盒等生活用具。而且工藝精美，遠在二百年前，已遠銷東南亞和歐洲各國。草蓆與蓆，是兩種不同的植物，它們的製品亦各具特點。用草編織的蓆，有草蓆、山草蓆和蔴蓆，而以草蓆為主。廣東草蓆以東莞所產者最佳，它纖維長而堅韌，柔軟而光滑。人們將草收割回來後，把它們一根一根地洗淨，曬乾，製作成蓆品時，對蓆的質地、花色、圖案、大小、形狀、尺寸、重量、價格等，都有嚴格的要求。蓆品在製作過程中，要經過多道工序，如：洗草、曬草、編蓆、曬蓆、包裝等。蓆品在製作過程中，要經過多道工序，如：洗草、曬草、編蓆、曬蓆、包裝等。蓆品在製作過程中，要經過多道工序，如：洗草、曬草、編蓆、曬蓆、包裝等。

金冠大酒樓夜總會
Golden Crown Restaurant (Canada) Ltd.
122-128 W. HASTINGS ST. VANCOUVER

慶祝四週年紀念啓事
本酒樓歷蒙各界中西人士惠顧，易勝銘感，茲為慶祝開業四週年紀念，特由三位資深廚師主理，誠誠酬賓，豪華筵席，祇收百貳十元。同時重金禮聘「牛打」紅歌星藍寶蓮先生及其夫人，大樂隊及情商青春玉女陸文麗小姐，華埠之音樂師小鳳，菲國之當紅歌星 ELEN 小姐輪流演唱中西流行歌曲，席前演出（不另收費）藉表謝忱，誠恐郵寄疏漏，謹此敬告各界賓客，同業先進，新知舊雨。金冠酒樓夜總會謹啓

▲ 菜譜 ▼
金殿御膳夜涼麵
冠翅蝦球金蒜紅
酒釀花膠金蒜紅
家寶燻鴨玉珍雞
新窩乳豬雙春燕
美蓋香荷荔枝湯
威行留珠龍蝦羹
滿堂祥瑞月明中
以九月份全月為限
諸君惠顧，無任歡迎

(604)688-6631

（十月份起七日營業）

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS ST. (NEAR NANAIMO) VANCOUVER TEL: 255-2920

喜士定東 二三八一號（近乃磨街）
九月七日隆重公映
逢星期一至六，每日一場，下午七時半開映
逢星期日獻映兩場 國內名片 正宗越劇
下午三時 七時半開映

梁山伯與祝英台
同場加映
三笑姻緣

華高雲 家餅老發和
餅月秋中式各名馳
WO FAT & CO
30. E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. CANADA
V6A-1N1 PHONE 681-8032

純正白蓮蓉
原色又原味
比啖糖蓮子
美味更清甜
零沽批發
送禮自奉
諸君惠顧
無任歡迎

新屋平地土庫出租
兩房一廳，適合大小家庭，交通方便，近巴士站及學校，有意者電 325-9345 陳洽

全備土庫出租
兩房一廳，廚房浴室全地庫，二百五十元月租，東十九街近 KNIGHT 876-0354

樓上大睡房出租
傢俱齊全，環境幽靜，適合職業人士，有意者請電 254-7756 謝

靚土庫出租
特大廚房，廚房浴室全地庫，交通方便，四十一街近納維街，請電 327-6240

有屋出租
上下兩層，共五睡房兩廚房兩廁，全屋出租，近乃路夾三街，電話八七六一五〇七七

土庫出租一廳一房
廚房浴室齊全，各門門口，四十一夾納維街，交通方便，適合夫婦及小家庭。電話：324-2136

全備土庫出租
兩房一廳，全地庫，廚房齊全，交通方便，近商場，六時後請電：八七六一五〇七

全新屋有房出租
有傢俱適合青年男女近展覽會。電話晚七時後二五三一三三三

土庫傢俱房出租
近城多利街南段。電話：321-1972

北溫全新土庫出租
二房一廳及廚房，獨立門戶出入，地點適當，十分鐘可達市中心區，有意者請撥電話 986-2779

樓下出租
三房一廳廚房齊全，各門門口。電話：二五三一八六三八

貨倉出租
菲沙街夾廿五街有千尺，五、四百尺出租。電話：六八四一八九一八

新屋土庫出租
雪櫃爐頭齊全，兩房一廳，交通方便，須有家庭居住。電話：三三三三三三八

新屋二樓出租
一大廳二大房，全部地庫，設備齊全，前後陽台，近商場及巴士站，交通方便，位京士威夾乃街，有意者請在五時後電：二五四一八六六

靚土庫出租
兩房一廳廚房齊全，各門門口出入，有意者請電：七三三三六五二

新型房屋出租
50x140 呎地段每層約有一千五百方呎，取價十二萬元。任選價。電話：325-3958

埠仔餐館急讓
小西餐廳，地點適中，合家庭做，只售八萬八。有意者請電：873-8956

工業餐館出讓
蘇拿比六街，廿五位，九年批，月租四百，價三萬九。滿堂紅餐館公司王慶漢 438-1455 254-2567 (H)

有住業舖出讓
西區大街，前舖後居，容易管理。電話：三三三三六五二

餐館連地出讓
座落於美蘭列治，Maple Ridge 區，餐館連地，地段，再好也沒有的投資，取價廿二萬五，有意者請電：465-9955 Arnold or 465-9955 Meadows Realty.

唐番餐館出讓
雲南 PORT HARDY 興旺，發展快，大有前途，有住業，合家庭經營，有意者請電 112-949-6370

外賣餐館出讓
拔利地地區適中，近住宅區，生意平穩，有長批有發展，取價六千九，有意者請電：五八五二四四

蔬厘埠菜舖出讓
於某大市場內，每週生意五千五，租期還有四年，可續五年，上午九時至十二時六時後電：五八一七二二

旅館生意出讓
近華埠九十住房，生意穩當，因人工缺乏，廉價出讓，有意者電話：六八四一七八六九

經驗家庭補習
大學程度，願為中小學華僑子弟補習。尤精英、數。電話：六八三三三八六

新髮型特價
實士定東二四四一號，實士定髮室專剪男女新髮型，精修髮型，特價優待，請電二五三一三〇一〇

梅龍鎮
MUI LOONG CHAN RESTAURANT
2532 Kingsway, Van. B.C. TEL: 433-9412

本店現欲更改
休息日期由
一九七九年
十月一號開
始每星期一
二休息兩天
逢公眾假期
則照常營業
特此告示

請顧客注意
本店現欲更改
休息日期由
一九七九年
十月一號開
始每星期一
二休息兩天
逢公眾假期
則照常營業
特此告示

余景輝會計師
專業服務
會計、審計、稅務、商業、產業管理及諮詢。
地址：雲華街打東街二二號
203室。203-200 E
PENDER ST. VAN.
B.C. 電話：669-4406

Fairway Refrigeration Co.
商用冷氣
按裝修理保養工程
忠誠服務 快捷可靠
僑胞惠顧 無任歡迎
持中央及省政府牌照
電周惠欣
廿四小時服務
電話：八七九一六四二二
住宅：八七二一七九四八

ACTIVE
LOCAL AND LONG DISTANCE
貨運-運輸
服務顧客為起年二六九一由
全部保險，免費
估價，更有雲島
特別服務，你
和你的朋友
要搬家嗎？快與
我們聯絡吧，請
提前預約，以免
擠迫。
電話：二五五二二四二
五三六二二二二
五三六二二二二
五三六二二二二

各界留意
JOE CHOW SOCIETY
JOE 即榮發前用之執照，根據
英文姓氏考，係屬周姓一個社團
名稱。經由周姓人利用多年，
他日有召開周姓人會討論之必要，
誠恐僑界不察，特此聲明，
俾眾週知，並希諸君認明，勿誤。
該照當初申請人周煥啓

教授
藝術攝影、彩色沖晒。
黑房技術、燈光攝影。
全部課程，重實習。
電話：三三三三〇一七

梅龍鎮
MUI LOONG CHAN RESTAURANT
2532 Kingsway, Van. B.C. TEL: 433-9412

請顧客注意
本店現欲更改
休息日期由
一九七九年
十月一號開
始每星期一
二休息兩天
逢公眾假期
則照常營業
特此告示

余景輝會計師
專業服務
會計、審計、稅務、商業、產業管理及諮詢。
地址：雲華街打東街二二號
203室。203-200 E
PENDER ST. VAN.
B.C. 電話：669-4406

鋼琴調音及修理
門牌：一八五一東十街。
電話：公六八五一七四二六
住宅：八七六三三七三

MA AUTO REPAIR LTD
38年修車經驗的
老馬修車廠
專修任何種類車輛，一切工作絕對保證，
新張期間，價錢特平。
1847 TRIUMPH ST.
TEL: 255-9445

東方雪櫃公司
New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業廚房冷氣
日夜服務收費從廉
英語 251-2301 政府牌照
電話：華語 255-4931 馬文紹

韓素音劇作拍電影

中美合資明春開鏡

【本報訊】由美國人導演、中國人編劇、中美合資拍攝的電影「韓素音劇作」，將於明年春天在內蒙古開拍。這部電影是中美合資拍攝的第一部電影，也是韓素音劇作在美國的首次演出。韓素音劇作是由韓素音 herself 所編劇，內容是關於一個中國家庭在抗戰期間的遭遇。這部電影的預算約為一百五十萬美元，由美國和中國共同投資。電影的導演是美國人，而編劇則是韓素音 herself。這部電影的拍攝地點是在內蒙古，因為那裡是故事發生的背景。電影的拍攝工作預計將於明年春天開始，並預計在兩年內完成。

北京擴建國際機場

【本報訊】北京國際機場的擴建工程，預計將於明年一月一日竣工。這項工程是由中國政府投資，並由外國專家設計。擴建後的機場將擁有更大的客運量，並增加更多的航班。這項工程是中國政府為了提高國際交通水平而進行的。擴建工程包括增加更多的跑道、客運站和貨運站。預計竣工後，機場的客運量將增加一倍。這項工程預計將於明年一月一日竣工，屆時將開始使用。

陶都宜興「五朵金花」

【本報訊】宜興陶器，近年來在國內外市場上，深受歡迎。為了進一步擴大銷售，宜興市政府決定在明年出口四百九十萬件陶器。這項計劃是宜興市政府為了促進當地經濟而進行的。宜興陶器以其獨特的工藝和設計而聞名。市政府希望通過這項計劃，將更多的宜興陶器推向國際市場。這項計劃預計將於明年開始實施，並預計在兩年內完成。

量煤藏國中 噸億千六達

【本報訊】據中國煤炭工業部最近公佈的資料，中國目前的煤炭儲藏量已達六千億噸。這項數據是根據最新的調查結果而得出的。中國煤炭儲藏量的增加，將有助於滿足國內的能源需求。煤炭是中國的主要能源之一，也是工業生產的重要原料。這項數據的公佈，顯示了中國在能源方面的巨大潛力。這項數據是根據最新的調查結果而得出的，預計將有助於提高中國在國際能源市場的地位。

消息 中國

【本報訊】有六位推事，他們是吳仲仁、張孝廉、楊文瀾、常尚信、陳正清和何春霖。他們將在明年開始工作。這項任命是中國政府為了加強司法系統而進行的。這六位推事都是法律專業人士，具有豐富的經驗。這項任命預計將於明年開始實施，並預計在兩年內完成。

台北地院成立

【本報訊】台北地方法院，將於明年正式成立。這項決定是台灣當局為了加強司法系統而進行的。台北地方法院的成立，將有助於提高台灣的司法水平。這項決定預計將於明年開始實施，並預計在兩年內完成。

整合政風決心

【本報訊】台灣當局表示，將以整頓政風為首要任務。這項決定是台灣當局為了提高政府效率而進行的。整頓政風包括加強紀律、提高透明度和加強監督。這項決定預計將於明年開始實施，並預計在兩年內完成。

步兵反坦克新武器

【本報訊】一種新型的反坦克武器，將於明年投入生產。這項武器是由中國軍事工業公司研發的。這種武器具有強大的威力和易於操作的特點。這項武器的投入生產，將有助於提高中國軍隊的戰鬥力。這項武器預計將於明年開始生產，並預計在兩年內完成。

精藝公司

C & T Arts Trading Co. Ltd.

319 W. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. V6B 1H6

TEL: 681-9821

直接大量入口

- 藤器竹器
- 芒柳製品
- 衣箱竹籠
- 花盤竹器
- 百加樂棋
- 草墊地席
- 織錦手袋
- 棉襖睡袍
- 竹簾燈罩
- 草袋草蓆
- 功夫拖鞋
- 葵扇油傘
- 跳棋麻雀
- 精工藝品

零售批發 一律歡迎

ROYAL TRUST

Kingsway Office

2298 Kingsway Vancouver B.C.

施玉山 ALFRED H. SEEMIN B.A., B.ED., M.A.

本公司最近聘請了施玉山先生（文政科碩士）代理一切地產物業，生意買賣及給予免費估價，僑胞們若有任何買賣問題，請致電

施玉山先生 住宅電話：684-3871

公司電話：30-2201

他將為你忠實服務

英華旅行社

GALAXY TRAVEL LTD.

417-193 E. Hastings Street VAN. B.C.

歡迎來電與鄭小姐洽 (604) 669-6412 681-3816 晚間：437-6270

特價機票來回

香港、台灣、馬尼拉、星加坡等各地。

旅行團

華人帶領 - 歐洲團

每週出發 - 東南亞豪華團

三晚或四晚 - 拉斯維加斯及李福

檀香山團、狄斯尼樂園巴士及飛機團

代理國內外機票

翠園大酒樓

Jade Palace Restaurant

221-560 JOHNSON STREET MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.

ONE BLOCK FROM CHINATOWN TEL: 388-4412

晚飯：星期一至四 5pm-1am 星期五至六 5pm-2am 星期日及假期 5pm-9pm

七天營業 天天茶市 上午十一時至下午三時

港式主理 晚飯小菜 各式點心 歡迎外賣

文華花店

Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town) Vancouver B.C.

Tel: 687-9605

本店常備 四季鮮花 盆花樹木 新設計 結婚花球 花籃花圈 花圈花牌 花圈花牌 無任歡迎

鋪花打片

Pender Florist

529 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P9

Tel: 254-1113

承接修理 天面專家

無任歡迎

永興裝修公司

承接裝修 油漆 木工工程

地址：636 E. 14 Ave 電話：879-4389

宏海裝修 承接裝修 油漆 木工工程

地址：636 E. 14 Ave 電話：879-4389

加拿大駕駛學校

請電：434-1887 岑先生 437-9195 或 681-1432

男女教師 為君服務

京士頓 2183 號

李偉運輸公司

專運送貨 辦理移民 搬運入口行 包裹，并代具什物搬運，有大機 房代客存貯。

電話：二五四一三〇六二

何桐攝影院

Ho Tung Studio

19 E. Pender St., Van. B.C. 681-5848 879-5506

新彩色黑房 放大八折優待 結婚喜慶 壽星大相 特價九折 非林沖晒 特種相印 每張 25 仙 護照快相 即日即有 平靚又快 歡迎惠顧

一日起貨

金星美術裝飾工程公司

Golden Star Arts Decoration Engineering Co.

328 POWELL ST. VAN. B.C. CANADA V6A 1G4

TEL: (604) 682-3914 254-2907

凡本公司直接生 產之宮殿裝飾品 及一切美術大小 裝飾工程，取價公 道，以平為主，免 費代客設計歡迎。

各地新建築及擴建 之酒樓餐室，來函 或電話聯繫。

梁 祺 KEE LEUNG

Phone: 254-1203

承接土木工程 商業樓宇，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小 間隔，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔 及熱氣煙囪，沙平頂面，一律接辦。

地址：亞力山打街五〇四號。 電話：二五四一三〇六二

上午八時至十二時 晚上六時至十二時

B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953

119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲埠首創鳳城美點 鮮製粉麵開海外港粵 風味先河遠近僑界敬希 光臨

價格公平 選料上乘 專心巧製 招牌保證

秘書賈路蔡根旋立正

陶陶酒家

102 E. Pender Street Vancouver, B.C.

PHONE: 681-1030

大講小酌 食諸精研 陶陶酒家 悉從尊便

鑽石樓

New Diamond Restaurant

555 Gore Avenue Phone: 685-0727

每日上午十時至下午五時 又由下午五時至 十時。星期六 日及假期開市 提早九時半開市 電話：六八五 四〇二七二六八 四〇二七二六八

無任歡迎 豐儉隨意 晚飯酒菜 茗茶美點

名園大酒家

葉青小姐 方艾小姐 劉玲君小姐 金銀姬小姐 東南亞紅星 華筵喜酌 名廚主理 華筵喜酌 七天營業 晚飯宵夜 豐儉隨意 歌星樂隊 每晚演唱 韓國歌舞巨星

風琴平賣

PIANO & ORGAN SALE

購以下風琴八折計算 Heintzman * Shinghai Mason * Risch

Eminent * Solina Hammond * Wurlitzer JOHANNES PIANO & ORGAN

6340 No. 3 Rd., Richmond - 278-3788 3190 Cambie at 16th, Van. - 873-1808

ConVen Distributors Ltd.

10695 King George Hwy. Surrey B.C.

士多服務 各種清潔 桶及拖把 地拖及掃帚 劑水漂白 本店專門 供應清潔 免費電話送貨 584-6677

LISA FLORIST

3903 KNIGHT ST. VAN. B.C.

鋪花蓮月

Bus: 872-4124 Res: 434-1423

常備週年生花 接連結婚花球 各種花牌花圈 特價優待 歡迎惠顧 免費送到府上 代理店： 片打街東二 一號 葉生

廣洲貿易有限公司

KWONG CHOW TRADING LTD.

123 E. HASTING ST. VANCOUVER, TEL: 688-5751

京士頓東街 123 號

新張大減價 專營 中西什貨 罐頭食品 冰霜魚蝦 瓷器廚具 大量進口 零售批發 一律歡迎

市府決定驅逐街邊擺賣鮮果蔬菜小販

【本報訊】溫哥華市議會昨日通過一項決議，禁止在街邊擺賣鮮果蔬菜的小販，在未來七年內，一直在此類地點擺賣鮮果蔬菜。該項決議，是針對在過去七年內，在街邊擺賣鮮果蔬菜的小販，其售價比多數零售店便宜，而對大超市造成競爭壓力而通過的。

前新民主黨領袖譴責加石油公司解散錯誤

【本報訊】前新民主黨領袖譴責加石油公司解散錯誤。他指出，加石油公司解散，在全加及世界範圍內，他已指出這種做法，是英法兩國文化衝突，並非嚴重社會問題。其他問題，如南非、北愛爾蘭、或拉丁美洲等，亦為世界上社會之問題，但與加石油公司解散無關。

美國國防部官員預料俄加強軍事援助古巴

【美聯社華盛頓電】美國國防部官員預料，俄國將逐步供應武器給古巴，使卡斯特羅的軍力加強。他們相信，自一九六〇年以來，俄國軍事援助古巴，為數達十六億美元之多。此出於近年來古巴在非洲軍事行動日益加強之故。目前俄國供應古巴大量攻擊性武器，例如地對地飛彈，米格廿三型噴射戰鬥機，巨型運輸直升機及海上作戰艦艇等。

卑詩商業週刊停刊

【本報訊】卑詩商業週刊，於本週出版最後一期的商業週刊，經出版十個月後停刊。該報編輯人杜威表示，每週出版商業週刊，每週分發費用達三千元，因此被迫停刊。該報發行商馬丁表示，他將為估計約十五名編輯、廣告、生產、訂戶人員另找工作。

英國時報下月復刊

【路透社倫敦電】英國歷史最悠久的日報「時報」，可能下月復刊。據該報發言人表示，他希望下月中旬左右能復刊。自去年十一月廿日以來，該報因受工會壓力，以致被迫停刊。

美國六千四百萬人缺乏語言表達能力

【美聯社紐約電】美國福特基金會調查所得，大約有四千四百萬名美國成人，對於日常生活中最普通的事情，缺乏語言表達能力。很多人連寄信、打電話、填表格、看報紙等，都不清楚。上述基金會建議社區應設訓練中心，教導人們如何在日常生活中善用語言。

卑詩衛生廳長推動五十萬元戒酒計劃

【本報訊】卑詩省衛生廳長麥奇倫，宣佈他主張推行五十萬元省府反對飲酒計劃。

國際電子公司獲利今年比去年減少

【本報訊】國際電子公司，據其最近公佈的報告，今年六月廿日結束前六個月收入利益減少，總共達三萬四千一百九十七元。該公司去年前六個月收入利益為三萬八千一百九十七元。該公司去年前六個月收入利益為三萬八千一百九十七元。

省府計劃二千病床以為為中期醫療保健

【本報訊】省府計劃在未來五年內，在卑詩省內增加二千張病床，以為為中期醫療保健。省府計劃在未來五年內，在卑詩省內增加二千張病床，以為為中期醫療保健。

癌症研究大有進展

【本報訊】卑詩省健康協會估計卑詩省內，有超過一萬名癌症患者。卑詩省健康協會估計卑詩省內，有超過一萬名癌症患者。

雲美兩院籌款運動已募得達四百萬元

【本報訊】雲美兩院籌款運動，已募得達四百萬元。雲美兩院籌款運動，已募得達四百萬元。

兩雲商人犯欺騙罪

【本報訊】兩名雲美商人，於一九七八年三月，被卑詩法院判處入獄。兩名雲美商人，於一九七八年三月，被卑詩法院判處入獄。

千元或每股減少兩仙，比較一九七八年同一時期為六萬九千元。但該公司報告今年出售統計提高百分之十六點三至三十二萬四千萬元，一年前為二千七百九十萬元。該公司謂減少利益原因，由於日圓增加價值，而收入減少。過去，額外收入每股三毫二至二毫二，去年則為一毫二。去年額外收入為八萬九千元，或每股一毫二。

加犯罪案比前減少

【多倫多訊】據加拿大統計局初步犯罪統計報告，一九七八年加國犯罪案數字比前減少。大規模犯罪案減少百分之五。一九七八年犯罪案數字比前減少。

美女被控綁架男友

【美聯社紐約電】美國少女麥珍妮，被控綁架男友，並強迫男友與她造愛，被法庭判處三年及罰款二千元。美女被控綁架男友。

雲美兩院籌款運動已募得達四百萬元

【本報訊】雲美兩院籌款運動，已募得達四百萬元。雲美兩院籌款運動，已募得達四百萬元。

人民法校定期講座

【本報訊】人民法校定期講座，將於九月十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十日舉行。人民法校定期講座。

十八公人士呈文投訴毒殺野狼熊事

【本報訊】十八公人士呈文投訴毒殺野狼熊事。十八公人士呈文投訴毒殺野狼熊事。

直至今九月十七日各公私團體有權呈文上訴，說明理由。一八七八年起過十年以來各界人士屢次增加投訴及性虐待受害者，還有毒殺野狼及野熊之舉。

雷李聯婚喜筵捐善款

【本報訊】雷李聯婚喜筵，將於九月十日舉行。雷李聯婚喜筵，將於九月十日舉行。

國際美洲木業工會舉行區理事會年會

【本報訊】國際美洲木業工會，將於九月十日舉行區理事會年會。國際美洲木業工會，將於九月十日舉行區理事會年會。

卡城洪門體育會同人敬約

【本報訊】卡城洪門體育會同人敬約。卡城洪門體育會同人敬約。

老僑葉挺翁仙逝

【本報訊】老僑葉挺翁仙逝。老僑葉挺翁仙逝。

鄭榮陽總堂金禧紀念

【本報訊】鄭榮陽總堂金禧紀念。鄭榮陽總堂金禧紀念。

查通清康熙三十三年正月二十五日（公曆九月十六日）為我洪門宣宗陳近南在白鶴洞主香結義，及我五祖在龍虎山升旗揭竿，討清革命之始，為紀念先烈，仰各級黨部及機關團體，是日懸旗集會，俾懷已往而勵來茲，為要。

中國洪門民治黨駐加總支部通告

茲定於本年九月十二日星期三下午八時在本黨部禮堂召開本總支部職員會議，討論重要事務，請各級黨部及機關團體，是日出席，為要。

卡城洪門體育會同人敬約

【本報訊】卡城洪門體育會同人敬約。卡城洪門體育會同人敬約。

中國洪門民治黨雲埠五機聯合通告

洪啟者，經上次月會二月十八日議決，決定每次月會在每月第二個星期日（即九月十六日）下午一時，召開全體黨員大會，並有多項重要事項待商，務希各級黨員全體黨員，依時出席參加，以便進行。

鄭榮陽總堂金禧紀念

【本報訊】鄭榮陽總堂金禧紀念。鄭榮陽總堂金禧紀念。

鄭榮陽總堂金禧紀念

【本報訊】鄭榮陽總堂金禧紀念。鄭榮陽總堂金禧紀念。

洪門崇義馬氏等僑團
續捐文化中心興建費

（重訂）本埠數十個團圖，對鄰社的團結和發展，起着深遠的影響作用。每個團體具本身之特點，辦理公益福利有優良傳統，尤以近年來支持興建中華文化中心，均各盡

— 激光能使核工廠變細 —

光出的出現，將使化學科學引起革命性變革。用激光分離同位素，是激光化學領域中應用的突出例子。

在自然界，同位素是以同位素混合物的形式存在的。例如天然鈾中主要含有鈾²³⁵和鈾²³⁸兩種同位素。用通常用的方法分離同位素，成本十分昂貴。而用激光分離同位素則具有分離效率高和成本低的特點。例如鈾二三五是原子能的發電燃料中只佔百分之零點七，要用作電站的燃料必須濃縮到百分之九十五。在天然鈾中只佔百分之零點七，要用作原子彈裝料更須濃縮至百分之六十以上。

現有鈾濃縮法主要是擴散法，需要

興建文化中心乃華人社區對加國多元文化作出貢獻的不朽功業，上述諸團體，深明其意義重大而出錢出力，予以支持，大受僑胞讚頌云。

太空站跌落地球悲喜劇

來由於經費不足，才

為太空站原上附加計劃，如有足夠的經費，早在 一九六八年，即在太空站升空之前，美國國會辯論它的經費時，曾提出三億美金的追求撥款計劃，但到頭來，這就說是，在太空站誕生以前，就已經定下了它夭折的命運。雖然不是使它永生，但至少可活到三百年。然而，由一九七五年開始，列的太陽黑子爆發，使地球外太空的高，太空站受到意外的煎熬，提高溫度，不可避免。當時，美國曾向計劃被機械把太空站的飛行軌道推向更長它的壽命，却又因為太空穿破機械，使它計劃完美，計劃又落空了。它說明了美國豐富，科技能做到的政治、經濟方面的局限下，只好任

的五年，長期使用空站的計劃，以對「國際月」的承認以及升空之後的計劃到一九八〇年發生一系列的溫升，堅地便成高，以延用，太空站由太空站

的夭折，卻在發展未除太陽能外，問題是人類如何去利用。●地球上的煤還夠用三三

傷和金錢上損失，比太空實驗花的錢多十倍。

不過，美國太空站下墜里，應該過去。在過去二個月內，應知被過多不眠之夜，內改變路線方向，使它跌落海裡，這番努力沒有白費，證明它已成果，可以使事物逢凶化吉。

同時，這個太空站運轉的貢獻，也不容抹煞。當然任務，是美國本身的大秘密，但僅在能源探測方面，至少下的實質貢獻。

●人類一定可以在外太空站除太陽能外，至少有四種能問題是人類如何去利用。

●地球上的煤還夠用三三

華竟以喜劇收場，美國科技人方圖控制太空站，作伴或荒蕪地區。的努力加上科技

八年，它對人類這個太空站的，外人無法盡知，多為我們提供以

主找到新能源，能源可供使用，

百年。

入電腦中，再用凸體字印出。

長壽省電燈泡將上市

美國通用電器公司，正在研製一種新燈泡，能產生目前一般燈泡的五十、一百、一百五十瓦三類燈泡一樣的光度，却只耗電三分之一，而且可運用五十年之久。

這種叫「電哈列兒」的新燈泡，底部是光子控制器，頂部區域則置有弧形管。據電光研究經理多納爾利說，新燈泡每一瓦電力可以產生五十流明的光度，而一般白熾燈泡只產生十五流明。

新燈泡每隻零售十美元，而普通燈泡只售一美元左右。不過在它的五年壽命中，可省却電費二十美元。新燈泡將於一九八一年上市。

現金，以及編造義表。銀行每一個職員都將帶有個人號碼的卡片送入機器，它會立即付出張員需要的鈔票。

光線可辨別鑽石真偽

以色列韋斯曼學院的科學家，制訂了一種鑒別鑽石的「光模照」系統。珠寶公司運用這個系統時，可以把註有獨特光模的證明書連同鑽石交給買主，以保信用及提防假冒。

專家說，實驗顯示，正如兩個人的指模一樣，兩顆鑽石的光模完全相同或被破壞，再被發現，即可進行拍攝光模照片，與該鑽石證明上註明的光模對照，便可鑑定它的身份。拍攝光模照片的機件相當小巧，每次套取鑽石的「指模」只花兩分鐘。

鏡的技術，把重新塑造角膜的形態，把近視和遠視的現象糾正過來。這種最新的眼科手術名為「糾正角膜術」。目前已開始臨床實驗。

據報導，這種糾正角膜術的功用，主要是把過份彎曲的角膜糾正得較平，而利用隱形眼鏡，這種隱形眼鏡是經過特別設計製成，分成弧度不同的多種。雖然目前對長了的近視眼球尚無辦法恢復原狀，可是角膜的形態卻可以重新塑造，從而使來自視線的景象，能夠再次集中到視網膜之前的焦點上。



45

一 泉 溫 的 灣 台

台灣有許多溫泉區，佈南北各地，有八十多處，其中以北投溫泉、陽明山溫泉、關子嶺溫泉和重慶溫泉最爲有名，被爲台灣四大溫泉區。

北投溫泉在台北市以北十多公里三面環山，一面臨淡水河。這裡泉口多，流量豐，水溫在攝氏四十度至六十度左右，素有「溫泉鄉」之稱。這是台灣開發最早的溫泉區。附近建有許多溫泉浴池，吸引了不少遊客。陽明山溫泉在台北市郊，泉水熱沸騰，使人覺得好像在地上設置了熱氣的。每年春季周圍山上櫻花綉爛，鵲吐紅，使人陶醉。

關子嶺溫泉在台南縣以東，周圍山環抱，水從山中湧出，溫度高達氏八十度，質屬鹼性，乳白色，浴後人感到皮膚潤滑細膩。



內，重泉溫泉在台灣南端的屏東縣內，泉水清澈，溫度較低，約攝氏五十度左右，可以沐浴，也可飲用。

此外，還有高雄縣的，構成一座罕見的溫泉瀑布。

溫泉除了供人沐浴之外，還可治療慢性皮膚病，據說還可以治療婦女病、貧血病、神經病以及胃潰瘍等。台東縣的知本溫泉，從岩隙中流出，匯成小溪。傳說在很多年前，當地山民常用溪水洗病，稱為「神水」。

近幾年來，台灣還試驗引用溫泉，作為家庭取暖和農業溫室調節氣溫使用。由於泉溫溫度穩定，在工業上能利用它乾燥木材。據勘察，在宜蘭、台東、花蓮、嘉義、南投、屏東等溫泉區地下均蘊藏有地熱能源。目前正在宜蘭鄉人工鑽井，利用地下噴出的熱水氣建四百座試驗性地熱發電廠，初期可發電四百瓩。

世界科技新食

盲人查閱資料的電腦

西德博爾特教授發明一種與打字機相仿

機器，供給銀行和百貨公司採用。一台機器可以代替八名至十名出納員。

這種數銀紙機有幾種型號，分別處理不

海上「巨無霸」——超級油輪

順，直到五十
出現。這種海
輪總數達四千
十萬噸的有七
半，但載運的石
的一半以上。
大大低於一般
輪每天消耗燃
油噸的超級油
大，行駛起來慣性也特別大，船要停泊
時，在一英里之處，就要停車滑行。有
些超級油輪更在船尾安裝上類似降落傘
的裝置，停船時打開，以抵消船的慣性
，保障安全。

超級油輪雖然有不少好處，但也有
許多缺點。首先是安全問題。超級油輪
有現代化的自動電子導航、駕駛設備，
主要部門主管都要接受一套嚴格的訓練。
從一九七三年到一九七六年，全世界

最多的國家，但是，美國卻沒有一個可
供大型超級油輪停泊的港口。油輪抵達
後只能停在港口外幾十英里的地方，由
五、六萬噸級的油輪駛運原油進港。第
三，船員工作和生活更加辛苦。船員
多數超級油輪長年累月靠辛苦、單調。
們對海上生活都感到厭煩。他們說：「
除了船主，誰也不喜歡超級油輪！」

美國是擁有超級油

濃味興星看夜夏

色星是天蝎座A星，即「大火星」，是中國心宿二，古代也稱「大火」，是一顆接近老年的紅巨星。

人馬座的西邊是天蝎座，它的形狀很像蝱子。中心紅色星是天鵝座A，中國叫「宿一」，古代也稱「大火」，是一顆接近老年的紅巨星。

織女星西邊有萬個恒星密集而成，北黃座呈一個球狀，圖M13，由幾十萬顆恒星密集而成。北黃座裏半圓形，古代稱它為「八角流輪」。

巨蛇座和蛇夫座位於北冕、天琴、天鷹和天鵝座之間。巨蛇座在蛇夫座右邊是頭，左邊是尾。蛇夫座中，西北天空的北冕七星，約把指向上方。把頭頂兩星間的距離延長五倍遠就找到織星，它是一等星，屬於小熊座。北方天空有仙王、仙后、天龍和蛇等星座。在來餘夜，乘涼在庭院中，對着星圖尋找着各個星，也是夏夜很有樂趣的消遣。



本公司開業式週年
酬賓以謝顧客盛
情雅意，所有貨
品除白米及特價
品外，
全部九折
又同期推出大量
特價品敬請留意
酬賓日期由一九
七九年九月十二
日（星期三至九月
十六日星期日）

滿地可銀行

Bank of Montreal

華埠片打街分行
TOMMY MAH, MANAGER
 178 E. Pender St.
 VANCOUVER, B.C.
 Tel. 665-7225

東百老匯分行
BERT BEISHUIZEN, MANAGER
 2490 Main St.
 VANCOUVER, B.C.
 Tel. 876-3391

華埠緬街分行
PETER LI,
 390 Main St.
 VANCOUVER, B.C.
 Tel. 665-7565

經理
馬國材

經理
白翠山

經理
李百鑾

省府免費股票

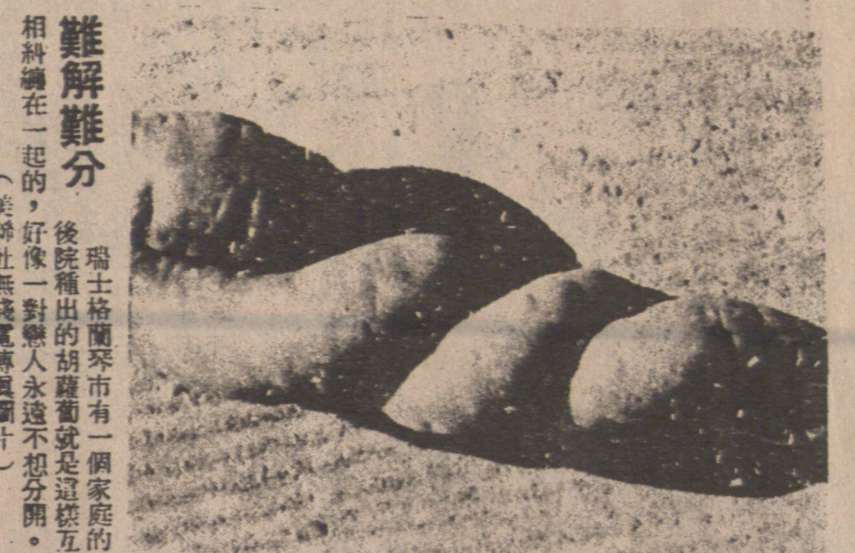
請從速換申請書到本行領取股票！

九月廿八日停止派發

請比較
本行新貢獻

日息儲蓄戶口

- 日日計息
- 年息 9 1/4 厘
- 可用本行特有「分行通達服務」到任何電腦分行提款，存款等事宜。
- 無最低存款額之限制。

[illegible]

難解難分

瑞士格蘭芬市一個家庭的後院種出的胡蘿蔔就是這樣互相糾纏在一起的，好像一對戀人永遠不想分開。

美聯社無邊電傳(圖十)

【斐濟蘇凡島 點六八秒的紀錄，贏得
法新社少女一，名十九歲 二百里的比賽。
的法國少女，奪得女子 平
的短跑三項金牌獎。成 平
爲南太平洋區比賽的巨 平
手，新喀里多尼亞的比 平
基蒂哈度，較早前已奪 平
得一百公尺及四百公尺 平
的冠軍。昨日又以廿四 平
吋亞多四面。(C)



塔斯社說：太空
里亞科夫和雷明獲得
高榮譽的獎章。

(美聯社紐約電)環球航空公司職員星期四說：他們並計劃減少削減航空服務，以及最少解僱一千名各級職員。

他們指出業務明顯衰退，燃料價上升，便創減服務。基地在美國

本月初已有一千名季節性的機場和服務站員工遭受裁撤，才計劃削減服務。基地在美國

科斯基論及削減服務時稱：「這是在一個多月前決定的」將在下月一日在國內外生效。

（美國奧馬哈 美華社電）
克利頓大學的研究員說，他們發現了一種有機化合體，顯然能够改善記憶和智力的功能，這些通常是隨年齡而衰退的。

醫藥化學助教赫素說，此種化合體名爲「 PRLR 」，能制止腦部某些化學性線路的衰敗，因爲它可「彌補鬆懈的化學功能」。

赫素說，在克利頓大學一項臨床研究中，五十八個大學生獲得此種化合體後，智力表現更佳。他形容這化合體類似氨基酸。

在另一項發表於一九七八年的研究中，研究員曾用兩組人試驗，一組是大學生，另一組是卅歲以上的老人，而對這化合體的效力加以比較。

試驗者委死記像何表之類的「無聊音訣」，一卅歲以上的一組改善了百分之一百三十至一百四十。

他說化合體的效力能維持大約七小時，不過效力消失後，記憶亦會較佳。

赫素說，此種化合體有助於「老年症的階層，這是任何年過三十歲的人都會有的。特別是那些善忘或心不在焉的老人，我希望能使他們較能自行照顧。」

他說另一用途，是協助「那些陷於智力緊張或狀態的人，例如商人或學生，使他們較快地解決難題。」

不過赫素補充說，未有跡象證明，此物能對腦部受損者有所

新化物功効神奇 加強腦部記憶功能 對老年衰退症狀起作用

屋頂突倒塌

壓死七男子

（新德里） 法新電

社會一項在此間接獲之報告說，有七名男子在印度北部的馬海亞巴達殊省的阿斯達達，觀她殊省的阿斯達達，她殊省的一家儀式的進行情形時，由於屋頂忽然於下塌，壓傷及石塊壓死外下，此外在場約有卅五萬人遭到嚴重的損傷。據該項報告說，其中被壓傷的人數大部份傷勢非常嚴重。

各地消息

鋁質紗網

Aluminum Products

2990 E. 22nd Avenue Vancouver, B.C.

尺寸大小任君選擇

九折優待
即日起
至九月底

房屋修理
露台木台

室內外裝修及
內外漆漆

天窗翻新

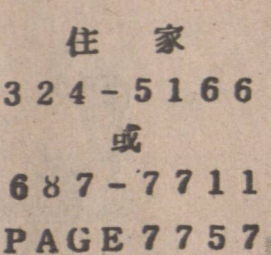
屋頂鋁板
屋頂窗及改裝
屋頂窗及改裝
屋頂窗及改裝
屋頂窗及改裝
屋頂窗及改裝

庭院上蓋遮蓬
庭院門
欄干

Call For A Free In Home Estimate

438-4112

A & R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335



住家
324-5166
或
687-7711
PAGE 7757

聯合實業

UNITED REALTY

公司電話 736-3831



鄭惠照 EDDY CHENG
736-1545

唐大維 WAYNETONG

代理地產

生意買賣

免費估價

東區柏文一間，交通方便，最適合退休或單身，祇售二萬。
烈治文購物中心，快餐生意出讓，營業時間好，只售四萬。
東區八組柏文，地點好，祇售十餘萬。

西區柏文四組另三大舖位，祇售四十萬。

急讓：電站站生意，極適合自營，生意穩定，月賺二千多元。離加急讓，只取價八千九。

雲西卅組柏文樓，十二年新，好租，樓實淨。有意請電詢。

烈治文中西式餐館生意出讓，位置佳，二百座位，取價七萬餘元。

近緬街住屋，六萬餘。

SURREY 埠某舖生意物業出售，石屎建築，商業地，多車位，面積寬敞，用具新齊，年做生意十五萬。廉讓十二萬餘元。首期祇須四萬元。月供九百元，隔鄰快餐館物業。收月租四百餘元。即每月淨供四百餘元。

雲東區士德高四睡房，兩廁，大地段大客廳大廚房，環境好，六萬五。
雲東柏文數間，皆二萬餘，平過交租。

我們有信心為閣下取得最平的保費率

大小樓業均保

歡迎比較保費

免費估價房產

代理置業投資・汽車保險・房屋燕梳

實事實業燕梳有限公司

僑胞房屋出賣
請電話本公司

請給我們一個機會為閣下的商業保險報價

勿論你的樓業價值由數萬元以至一千幾百萬。本公司均能代理受保。

雲市華埠小姐

1977雲哥華市小姐

加拿大小姐

伍慧芬

恭請僑胞

駕臨本公司購買

汽車保險

Autoplan

本公司服務時間

星期一至星期五：九時至五時半
星期六：九時半至一時

高華實業有限公司

Transpacific Realty Ltd.

2857 Cambie St. Vancouver, B.C.

電話: (604) 873-8591

新盤

梁紹禧 住宅三二四一四七五一

▲6311 WALTHAM AVE.
BURNABY 地大84X231。全新。十五萬九千元。

▲素里市英王佐治公路，四三八二號，地約八千多呎，單層三房，三萬四千九百。

▲緬街6156 6166及6176號，五萬餘至六萬餘元。

▲東邊打街 2910 KENFREW COURT 柏文兩組，四萬九百(兩房)三萬一千(一房)星期四，四至六時，星期日十二至二時開放。

▲VENABLES ST. 2440號，五萬九千九百。

▲入息屋 ECKING EDWARD 120號六萬九千。

▲BUTLER AVE 6205 號 (KILARNEY) 地60X130，三房及完成土庫八萬二千元。

投資良機

▲MANITOBA ST. 2221號最宜批發存貨，上蓋一千呎有車位三個七萬元。

▲東百老匯街856-62號66X120呎，已有建築許可證(十二組)

▲緬街4195商業及柏文，地大50X94，二十萬元。

▲列治文填市活商場，六十九萬餘元。

柏文十三組，二十六萬元。

餐館及生意

▲KINGSWAY 2269全新，PRODUCE STORE 全新設備旺舖車位四十多個，八萬五千元。

▲WEND DAVIC ST 1238號西餐館，全新，流裝修，座位一百一十個。

▲ABORTSFORD 中加式餐館，連物業(75座位)十七萬餘。

伍太 電話：六七四一六八一五

▲域多利埠賺錢柏文七十三組長期按揭年息九厘約五十餘萬現款便可過戶。

▲東區乃路三六五號交通方便兩睡房有土庫開價五萬四千九。

歐陽文光電話：四三三〇八〇四

菓舖廉讓

▲位於MISSION勿臣埠公路，每月生意約三萬元，利潤高，有前途，叫價四萬九千元。

▲烈治民區6311 SWIFT ST. 四年新，三大房間，另完成土庫，美花園，保養好，八萬一千九百元，星期日二時至五時開放，請與梁紹禧或李岳楨接洽。

本公司總代理

加國出售加州屋崙

「美國之香港」

伍澤森 327-7842

(一) 十六年新十一組亞柏文，近展覽會東區，每年入息二萬五千元，每組有（洋台樓）時常質滿，開價二十三萬五千元。

(二) 一五六號第卅七街東，近女皇公園，一廳三睡房，土庫另有兩房浴室，平賣五萬四千元。地 33 x 117

(三) 本汝比區四四九一號天寅街，一廳兩睡房雅潔平房，土庫有兩房及浴室，標準地，五萬五千元。

(四) 列治文山比街近第三號大路，六畝半大地，兩間屋，將來可成商業地，每畝售十六萬元。

伍澤濂 733-5743

△ 雲梯十二街與界限街附近 S x S 雙邊仔屋，約十年新，每邊三睡房，地段 66 x 122 英尺，開價十一萬八千元。

△ RENTREE 街與四街附近兩睡房住宅，屋內雅潔，連電爐雪櫃，取價五萬一千五百元。

△ 東區旺街菜仔雜貨店，來往行人如織，好生意，營業額由二萬三千至三萬元一月，開價五萬五千元。

△ 西區西餐館，有酒牌，短銀期，具潛力，有發展，開價六萬五千九百元。

鍾天賜 876-4575

(一) 緬街商業樓：在華埠，樓下舖位，樓上住，機會難逢，

(二) 平屋：僅三萬餘元可買兩房一廳，土庫另，佔地卅三呎乘六十二呎，不必打理大草，價錢平過單層柏文 1128 E. 24TH AVE (近京士威)

(三) 入息屋：上・中・下・共三個單位各一廳，月租六百餘元，新水喉電綫，取價五萬一千元，

(四) 餐館：在市中心，活活百貨商場對面，一廳每日生意三百元，三萬餘元可成交，

